

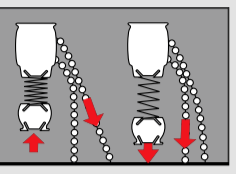


# Cosiflor F4

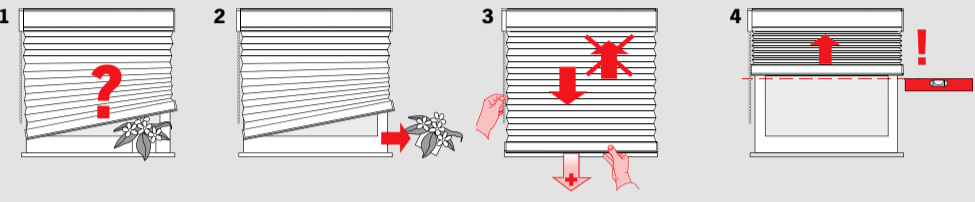
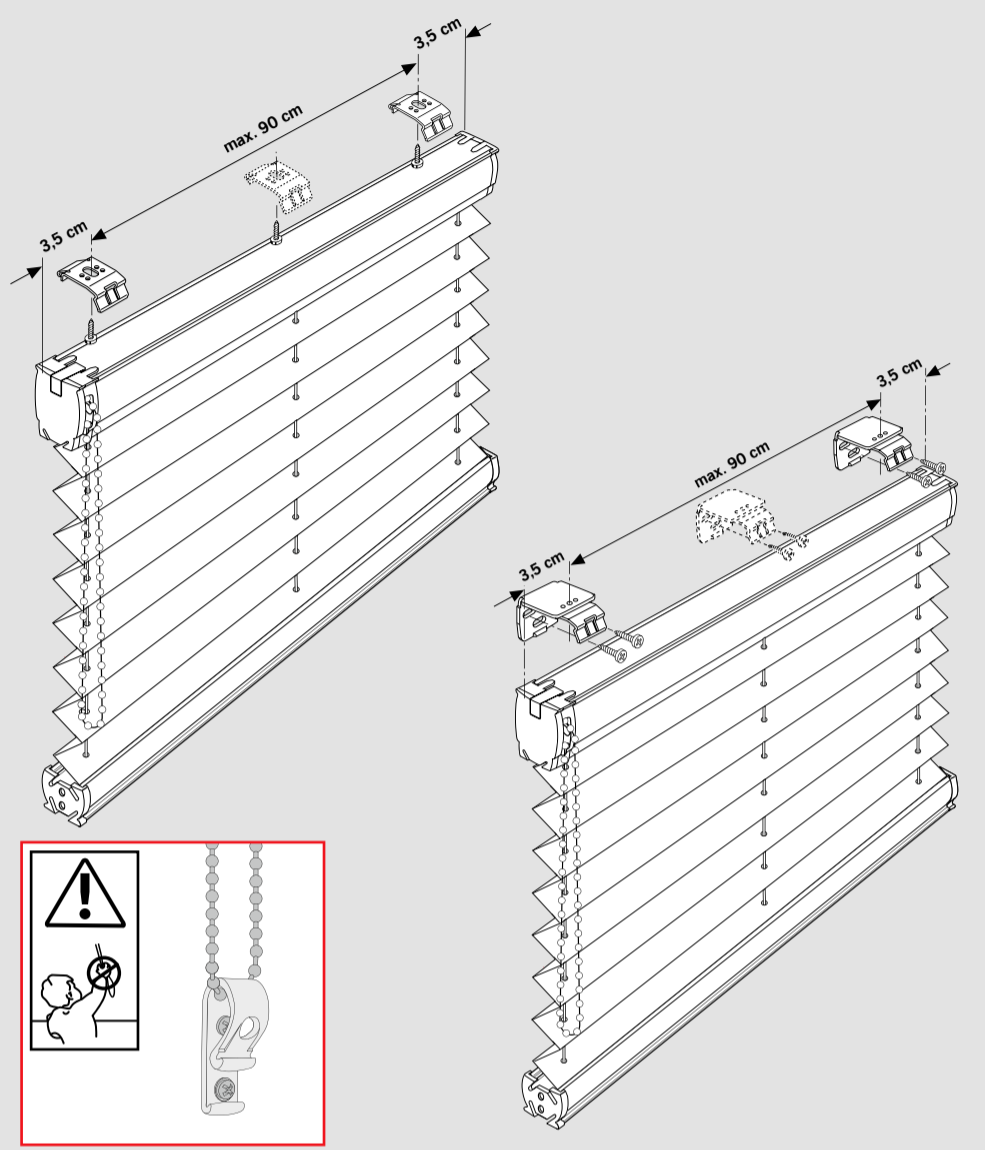

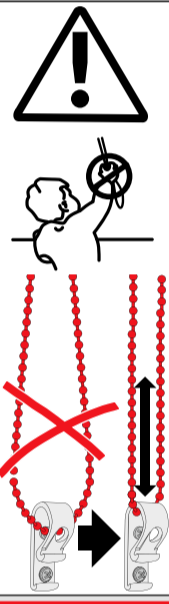
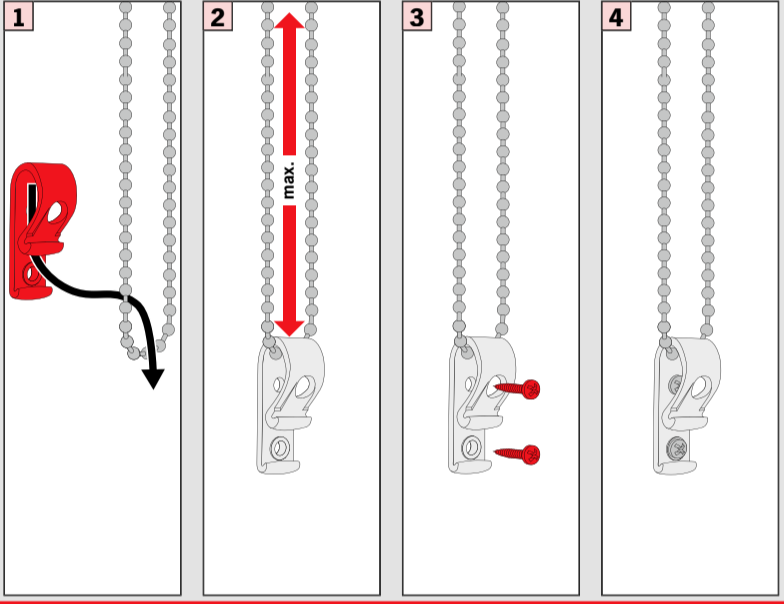
**Wichtig! Bitte mit der Pflegeanleitung aufbewahren!**  
**Important! Please keep together with care instructions!**  
**Belangrijk! A.u.b. bij de gebruiksaanwijzing bewaren!**  
**Important! Conservare ensemble avec les conseils d'entretien!**  
**Importante! Conservare con le istruzioni per la manutenzione!**  
**Ważne! Proszę przechowywać z instrukcją pielęgnacji!**  
**Внимание! Хранить вместе с инструкцией по эксплуатации!**

**Bedienung • Operation • Bedienung • Utilisation • Uso • Obsługa • Управление**



**Achtung • Caution • Let op • Attention • Attenzione • Uwaga • Внимание**

77 37036 5 (01/2014) www.bloecker.de

**UYARI**

Em conformidade com a norma EN 13120

- Para evitar los estrangulamientos y los enredos, mantenga los cordones alejados de los niños.
- Aléje las camas, las cunas y los muebles de las cuerdas de las cortinas.
- No ate los cables juntos. Evite que los cables se retuerzan y que formen nudos.
- Instale y utilice los dispositivos de seguridad incluidos con las instrucciones de conformidad para reducir así los riesgos de accidente.

ihf. EN 13120

**ADVARSEL**

ihf. EN 13120

- Små børn kan blive kvælet i løkken af kæder, bånd og snore, der bruges til befæjning af gardinproducenter. De kan også vikle snore omkring halsen sin.
- For at undgå kvæling og invikling, må ikke små børn få tilgang til snorene.
- Flyt sengen, sprinkelserger og møbler bort fra snorene på vindusstillekningen.
- Ikke knyt ledningerne sammen. Pass på at ikke ledningerne vrir og danner en sløjfe.
- Installer og bruk det medfølgende sikkerhetsutstyr i henhold til installasjonsanvisningene, slik at du reduserer sannsynligheten for et slikt uhell.

**ADVERTENCIA**

Según norma EN 13120

- Los niños pequeños pueden estrangularse con los cordones, las cadenas o las cintas que accionan las cortinas de las ventanas. También pueden enrollarse las cuerdas alrededor del cuello.
- Para evitar los estrangulamientos y los enredos, mantenga los cordones alejados de los niños.
- Aléje las camas, las cunas y los muebles de las cuerdas de las cortinas.
- No ate los cables juntos. Evite que los cables se retuerzan y que formen nudos.
- Instale y utilice los dispositivos de seguridad incluidos con las instrucciones de conformidad para reducir así los riesgos de accidente.

**OSTRZEŻENIE**

Zgodność z EN 13120

- Istnieje ryzyko uduszenia się przez male dzieci pętlą sznurka, łańcuszka oraz taśmami i sznurkami sterującymi. Małe dzieci mogą również omknąć sobie sznurki wokół szyi.
- Aby zapobiec uduszeniu i zaplątaniu się w sznurki, należy trzymać sznurki z dala od zasięgu dzieci.
- Meble, łózka i hözeczka dziecięce znajdujące się w pobliżu sznurków sterujących należy przesunąć.
- Należy zapobiegać skręcaniu się i tworzeniu pętli ze sznurków. Nie można ich ze sobą wiązać.
- Nie należy łączyć sznurków. Nie należy łączyć sznurków.
- Bind ikke ledningerne sammen. Sørg for at ledningerne ikke drejer sig og laver en sløjfe.
- Placer sengen, højde og andre møbler således at disse ikke kan bruges til at komme tæt på produktene.
- For at undgå at børn bliver kvælet eller vikle ind i snore, bør snorene holdes udenfor små børns rækkevidde.
- Små børn kan blive kvælet i løkken af kæder, bånd og snore, der bruges til befæjning af gardinproducenter. De kan også vikle snore omkring halsen.
- Ihf. EN 13120

**ATTENZIONE**

Conforme alla norma EN 13120

- Les jeunes enfants peuvent s'étrangler ou s'emêler avec les cordons de levage, la chaînette, et les cordes qui actionnent les stores.
- Ils peuvent également enrouler les cordons autour de leur cou.
- Pour leur éviter de s'étrangler ou de s'emêler dans les cordons, maintenez ces derniers hors de portée des jeunes enfants.
- Placez lits, berceaux et mobilier à l'écart des cordons, corde ou chaînette de store.
- Ne nouez pas les cordons "ensemble". Veillez à ce qu'ils ne s'enroulent pas en formant une boucle.
- Installez et utilisez les dispositifs de sécurité inclus conformément aux instructions d'installation indiquées sur ces dispositifs pour réduire le risque d'un tel accident.

**MISE EN GARDE**

Conformément à la norme EN 13120

- Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Befestigung von Fensterbedeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen anzustellen.
- Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.

**WAARSCHUWING**


In overeenstemming met EN 13120

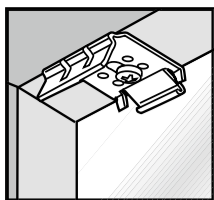
- Young children can be strangled by loops in pull cords, chains, tapes and inner cords that operate the product. They can also wrap cords around their necks.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of reach of young children.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie the cords together. Make sure cords do not twist and create a loop.
- Install and use the included safety devices according to the installation instructions on these devices to reduce possibility of such an accident.

**WARNING**

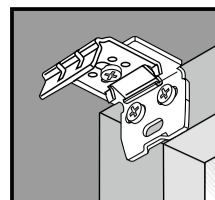
According to EN 13120

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Abhängen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch und montieren Sie diese entsprechend. Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren. Die Verwendung zusätzlicher Sichertheitsrichtungen hilft, das Strangulationsrisiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.
- Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn Sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

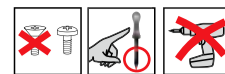




**Falzmontage,  
Top fixing,  
Befestiging in de sponning,  
Dans la feuillure,  
Montaggio nella piegatura,  
Montaż w świetle szyby,  
Монтаж в проем**



**Winkelmontage,  
Face fixing,  
Befestiging met hoeksteun,  
Avec equerre de fixation,  
Montaggio mediante angolare,  
Montaż frontalny (nawierzchniowy),  
Монтаж на проем**



**Montage • Fitting  
Montaggio • Montaż  
Монтаж**

2,2 mm Ø  
2,0 mm Ø  
1,5 mm Ø

**Demontage • Disassembly • Démontage • Smontaggio • Demontaż • Демонтаж**

77 37036 5 (01/2014)

**Montage • Fitting  
Montaggio • Montaż  
Монтаж**

2,2 mm Ø  
2,0 mm Ø  
1,5 mm Ø

**Demontage • Disassembly • Démontage • Smontaggio • Demontaż • Демонтаж**

77 37036 5 (01/2014)

## VARNING

- Små barn kan strypas av dragsnören, kedjor, band och rep som används till gardiner och markiser eftersom de kan linda dessa runt halsen.
- Placera snören, band m.m. utom räckhåll för små barn så att de inte stryps eller trasslar in sig.
- Placera barn- och spjålsängar på avstånd från snören eller markisband etc.
- Knyt inte ihop snörena. Se till att snörena inte tvinnar sig och knyt en ögla.
- Installera och använd de medföljande säkerhetsanordningarna i enlighet med installationsanvisningarna på dessa, för att minska risken för en olycka.

I enlighet med EN 13120

## VAROITUS

- Pienet lapset voivat kuristua narujen silmukkaan, ketjuun ja nauhoihin, joilla käytetään kaihdinta. Lapset voivat myös kiertää naruja kaulansa ympäri.
- Kuristumisen ja kiinni jäämisen välttämiseksi narut on pidettävä pienten lasten ulottumattomissa.
- Siirrä vuoteet, lastensängyt ja kalusteet kauas kaihtimen naruista.
- Älä sido johtoja yhteen. Varmista, etteivät johdot kierry ja muodosta silmukkaa.
- Asenna sisältyvät turvalaitteet ja käytä niitä laitteissa asennusohjeiden mukaisesti, jotta onnettomuusriski pienenee.

Täyttää standardin EN 13120 vaatimukset

## FIGYELMEZTETÉS

- A kisebb gyermekek fulladását okozhatják a terméket működtető húzó zsinórok, láncok, szalagok és belső zsinórok hurkai. A zsinórok a nyak köré is tekeredhetnek.
- A fulladás és beakadás elkerülése érdekében tartsa távol a zsinórokat a kisebb gyermekektől.
- Távolítsa el az ágyakat, gyermekágyakat és bútorokat az ablakot fedő zsinóroktól.
- Ne kössön össze zsinórokat. Ügyeljen arra, hogy a zsinórok ne tekeredjenek meg, és ne keletkezzen rajtuk hurok.
- Az eszközökön található szerelési útmutató szerint szerelje be és használja a tartozék biztonsági eszközöket, hogy csökkentsze az ilyen balesetek lehetőségét.

Az EN 13120 szerint.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπάρχει κίνδυνος για τα νεαρά παιδιά να πάθουν ασφυξία ή να πνιγούν εάν τυλιχτούν στις χειρολαβές από τα κορδόνια, πλαστικές αλυσίδες και ζώνες που βρίσκονται στο πλαίσιο της κουρτίνας και χρησιμοποιούνται για την λειτουργία του μηχανισμού της σιδηροτροχιάς.
- Να τοποθετείτε τις ζώνες μακριά από τα παιδιά σας για να αποφύγετε τυχόν στραγγαλισμό τους.
- Να αποφύγετε την τοποθέτηση κρεβατιών, κούνιων ή άλλων επίπλων στην περιοχή που βρίσκονται οι ζώνες από το πλαίσιο του παραθύρου.
- Μήν δένετε τα κορδόνια μεταξύ τους. Φροντίστε να μην μπλεδεύονται τα κορδόνια ή να σχηματίζουν θηλιά αναμεταξύ τους.
- Για την αποφυγή κινδύνων κατά την εγκατάσταση, χρησιμοποιήστε τις συμπεριλαμβανόμενες συσκευές ασφαλείας σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης των συσκευών αυτών.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN 13120

## VAROVÁNÍ

- Malé děti se mohou uškrtit na smyčkách stahovacích šňůr, řetězích, páscích nebo vnitřních šňůrách, které slouží k ovládní produktu. Mohou si šňůry také omotat kolem krku.
- Abyste předešli uškrcení a zamotání se, uchovávejte šňůry mimo dosah malých dětí.
- Přesuňte postele, dětské postýlky a nábytek směrem od ovládacích šňůr.
- Nesvazujte šňůry dohromady. Ujistěte se, že šňůry nejsou překroucené a nevytvářejí smyčky.
- Abyste snížili možnost takové nehody namontujte a používejte přiložená bezpečnostní zařízení podle pokynů k instalaci těchto zařízení.

Podle normy EN 13120

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Малкие деца могат да се заплетат в кордите, шнуровете, верижките за управление и лентите на щорите. Те също могат да увият кордите около врата си.
- За да се избегне задъшаване и оплитане, дръжте кордите и шнуровете далеч от достига на деца.
- Преместете леглата, кошарките и мебелите далеч от кордите и шнуровете на щорите.

СПОРЕД EN 13120

- Ne vrъзвайте заедно кордите и шнуровете. Уверете се, че не се оплитат и не образуват примки.
- Монтирайте и използвайте приложените устройства за безопасност според инструкциите за монтиране на тези устройства, за да намалите опасността от такива инциденти.

## AVERTISMENT

- Copiii mici pot fi strangulați de buclele făcute de snururile de acționare, lanțurile, benzile și firele interioare care acționează produsul. Aceștia își pot înfășura, de asemenea, snururile în jurul gâtului.
- Pentru a evita strangularea și încurcarea cablurilor, nu lăsați snururile la îndemâna copiilor.
- Îndepărtați paturile, pătuțurile pentru copii și mobilierul de snururile jaluzelelor pentru geamuri.
- Nu legați firele împreună. Asigurați-vă că firele nu se răsucesc și nu creează o buclă.
- Montați produsele și utilizați dispozitivele de siguranță furnizate conform instrucțiunilor de instalare de pe acestea pentru a reduce posibilitatea apariției unui astfel de accident.

CONFORM CU EN 13120

## VÝSTRAHA

- Malé deti sa môžu uškrtiť na slučkách na ťahacích šnúrach, reťaziach, páskach a vnútorných šnúrach, ktoré slúžia na ovládanie výrobku. Takisto môže dôjsť k omotaniu šnúry okolo krku dieťaťa.
- Aby sa odstránilo riziko uškrtenia a zamotania, šnúry ukladajte mimo dosahu malých detí.
- Postele, postielky a nábytok presuňte preč od šnúr na výrobkoch používaných na zariadenie okna.
- Šnúry nezväzujte dohromady. Dbajte na to, aby sa šnúry nepretáčali a nevytvárali slučky.
- Na tieto výrobky nainštalujte v súlade s inštaláčnymi pokynmi pribalené bezpečnostné zariadenia a používajte ich. Znížite tým riziko výskytu takejto nehody.

VYHOVUJE NORME EN 13120

## OPOZORILO

- Majhni otroci se lahko zadušijo z zankami vlečnih vrvic, verižic, trakov in dviznih vrvic za upravljanje izdelka. Vrvice si lahko ovijejo okoli vratu.
- Vrvice hranite izven dosega majhnih otrok, da se izognete zadužitvi in zapletanju.
- Postelje, zibke in pohištvo odmaknite stran od vrvic, ki zakrivajo okna.
- Vrvice ne zavezujte skupaj. Vrvice se ne smejo zvijati in tvoriti zank.
- Da se izognete možnosti take nesreče, na te naprave namestite in na njih uporabljajte priložene varnostne naprave v skladu z navodili za namestitev, v skladu s standardom EN 13120

## UPOZORENJE

- Djeca bi se mogla ugušiti omčama na konopcima za povlačenje, vrpčama i unutarjim konopcima pomoću kojih se rukuje proizvodom. Mogla bi omotati konopce oko vrata.
- Kako bi se izbjeglo gušenje i zaplitanje, držite konopce izvan dohvata djece.
- Odmaknite krevete, kolijevke i namještaj od konopaca za pokrivanje prozora.
- Nemojte vezivati konopce jedan za drugi. Pazite da se konopci ne uvrtu i da se na njima ne stvore omče.
- Priložene sigurnosne naprave postavite i koristite u skladu s uputama za postavljanje na tim napravama, kako bi se smanjila mogućnost takvih nezgoda.

Uskladeno sa standardom EN 13120

## HOIATUS!

- Toote tõmbenööri, kettide, lintide ja läbivate nõõride aasad kujutavad väikelastele poosisohtu. Lisaks võivad lapsed nõõre ümber kaela siduda.
- Poomise või kinnijäämise vältimiseks hoidke nõõre laste käeulatuses eemal.
- Tõstke voodid, lastevoodid ja mööbel aknakatete nõõridest kaugemale.
- Ärge siduge nõõre kokku. Veenduge, et nõõrid ei lähe sõlme ega moodusta silmuseid.
- Nimetatud ohtude vältimiseks tuleb paigaldada kaasasolevad ohutusseadised ja kasutada neid vastavalt nendele märgitud paigaldussuunistele.

Vastavalt standardile EN 13120